

Pneumatisches Regelventil Baureihe 2

Vanne de régulation pneumatique série 2

Pneumatic control valve series 2

Beschreibung / Description

Das pneumatische Regelventil der Baureihe 2 wurde speziell für die Prozesssteuerung von flüssigen oder gasförmigen Medien wie Wasser, thermisches Öl, Dampf, Stickstoff, Erdgas, usw. entwickelt. Diese Baureihe ist eine leichte Industriearbeitsausführung und ermöglicht einen optimalen und sicheren Betriebsablauf.

La vanne de régulation pneumatique de série 2 spécialement conçue pour la régulation des procédés sur une large gamme de fluides liquides ou gazeux comme l'eau, l'huile thermique, la vapeur d'eau, l'azote, le gaz naturel, etc.

Spécialement conçue pour l'industrie les vannes de régulation offrent une solution optimisée et modulaire pour de nombreux process.

The pneumatic control valve in series 2 especially designed for a wide range of fluids like water, thermal oil, steam, nitrogen, natural gas, etc.

These pneumatic valves offer an optimized and modular solution for industrial process.

Charakteristik / Caractéristiques / Characteristics

DN 15 – DN 200

Material / Matières / Material:

Stahl / Acier / Steel: 1.0619, Rostfrei / Inox / Stainless steel: 1.4408 – CF8M

Gewinde / Taraudés / Threaded: ½", ¾", 1", 1"1/2, 2"

Flansche / Brides / Flanges: ISO PN 16, 20, 25, 40, 50 – Class 150, 300

Konstruktion / Construction / Design: ANSI B16.34 PN 50

Parabol- und Lochregister-Kegel / Clapet parabolique et perforé / Parabolic or perforated cone: (=%), Kvs: 0.1 – 480

TMA: –10°C max. +250°C

Dichtheit durch Stopfbuchse / Etanchéité par presse-étoupe / Sealing by packing: PTFE-Ringe Rostfrei / PTFE chargé inox / PTFE-Ringe SS



Optionen / Options

Grafitpackung / Presse étoupe graphite / Graphite packing

Sitz-Kegel stellitiert / Siège-clapet stellité / Stellite seat-cone

Sitz-Lochkegel / Siège clapet durci / Hard. seat cone: 1.4122

Mehrfach-Kegel / Clapet anti-bruit / Perforated cone

Flansche mit Rille und Nut / Brides à emboîtements / Flanges with grooves

Weichdichtung / Clapet portée souple / Soft seal cone

Faltenbalg / Soufflet / Bellows

Distanzrohr / Extension / Insulation

Kennlinie Linear / Loi d'écoulement linéaire / Linear law

Stellorgan / Organe de commande / Actuator

Pneumatischer Antrieb / Actionneurs pneumatiques / Pneumatic actuators

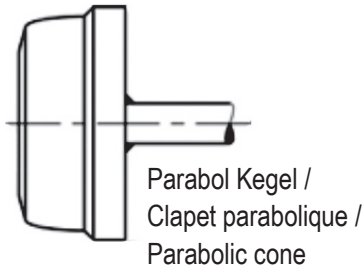
Stelldruck / Alimentation / Air supply: max 6 bar

Aktive Fläche / Surface / Active area: 180 - 1 730 cm²

Abnahmen / Certification

DESP et ATEX II 2 G/D / ISO 9001 version 2000 / PED, ATEX and ISO 9001

Kegeltyp / Type de clapet / Cone types



Parabol Kegel / Clapet parabolique / Parabolic cone

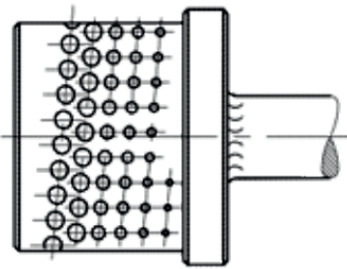
Kennlinie / Loi / Characteristics: =%

Material / Matériaux / Material: 1.4404 / stellite (option)

Dichtheit / Etanchéité / Sealing: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Alle Flüssigkeiten / Tous les fluides / All fluids



Lochregister Kegel / Clapet perforé / Perforated cone

Kennlinie / Loi / Characteristics: =%, linear (option)

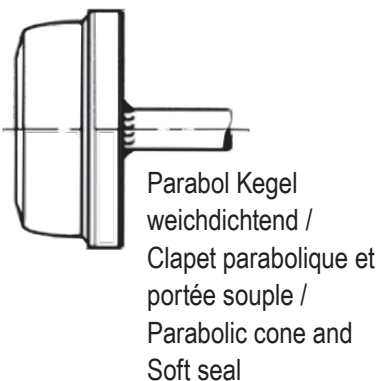
Material / Matériaux / Material: Rostfrei / Inox / Stainless steel: 1.4404

Dichtheit / Etanchéité: Metall-Metall / Métal-métal / Metallic tight

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe IV selon ANSI B16104/ FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Gas und Dampf / Gaz et vapeurs / Gas and steam

Flüssigkeit / Liquide: Gegen Kavitation und Lärm / Anti-cavitation et réduction de bruit / Kavitation, flashing, noise reduction



Parabol Kegel weichdichtend / Clapet parabolique avec portée souple / Parabolic cone with soft seal

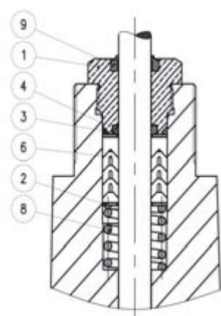
Kennlinie / Loi / Characteristics: =%

Material / Matériaux / Material: Rostfrei / Inox / Stainless steel

Dichtheit / Etanchéité / Tightness: Weichtichdend / Portée souple / Soft seal: PTFE/SS

Leckrate / Etanchéité / Tightness: Classe VI selon ANSI B16.104 / FCI 70-2-1991 (NF C 46-516)

Anwendung / Applications: Alle Flüssigkeiten / Tous les fluides / All fluids: max. 250°C



Spindelabdichtung / Système d'étanchéité à la tige / Spindle packing

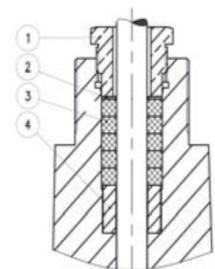
PTFE -Ringe Rostfrei / PTFE chargé inox / PTFE-Ringe SS

Stopfbuchspackung mit Druckfeder, wartungsfrei / Bague d'étanchéité avec ressort de compression, sans entretien / Chevron rings with spring, maintenance free

Temperatur / Température / Temperature : max. 250°C

Druck / Pression / Pressure : max. 50 bar

Anwendung / Application : Wasser, Dampf, Oel, Gas / Eau, vapeur, huile, gaz / Water, steam, oil, gas



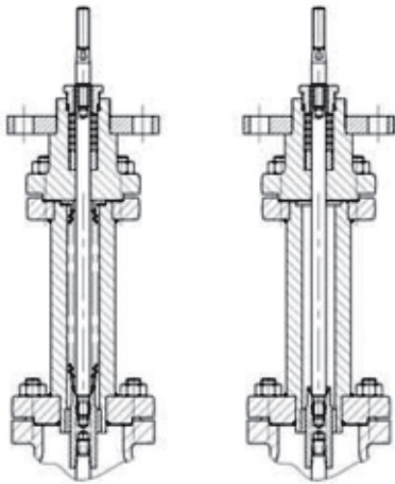
Grafit-Packung / Garniture Graphite / Pure graphite

Stopfbuchse nachziehbar / Presse-étoupe à serrer / Gland packing to tighten

Temperatur / Température / Temperature : max. 500°C

Druck / Pression / Pressure : max. 50 bar

Anwendung / Application : Wasser, Dampf, andere Flüssigkeiten / Eau, vapeur, autres fluides / Water, steam, other liquids



**Abdichtung durch rostfreien Faltenbalg und Sicherheitsstopfbuchse aus Grafit /
Etanchéité par soufflet inox et presse étoupe de sécurité graphite /
Stainless steel bellows with safety stuffing box**

Temperatur / Température / Temperature: max.. 350°C
Druck / Pression / Pressure: max. 20 bar

**Distanzrohr für hohe Temperaturen /
Extension pour haute température /
High temperature insulation**

Temperatur / Température / Temperature: max. 400°C
Druck / Pression / Pressure: max. 50 bar

Temperaturbegrenzung / Limites de température / Temperature limits

Version	Temperatur	Packung / Presse étoupe / Packing
Version: Standard	-10°C – 250°C	PTFE-Ringe Rostfrei / PTFE chargé inox / PTFE with SS
Version: Distanzrohr / Extension / Insulation	-10°C – 400°C	Grafit-Packung / Garniture graphite / Pure graphite packing
Version: Faltenbalg / Soufflet / Bellows	-10°C – 350°C	Grafit-Packung / Garniture graphite / Pure graphite packing

Tabelle mit Kvs Wert und Schliessdruck für Parabolkegel =% und progressif

Tableau avec valeur Kvs et différentiels pression admissible pour clapet parabolique =% et progressif

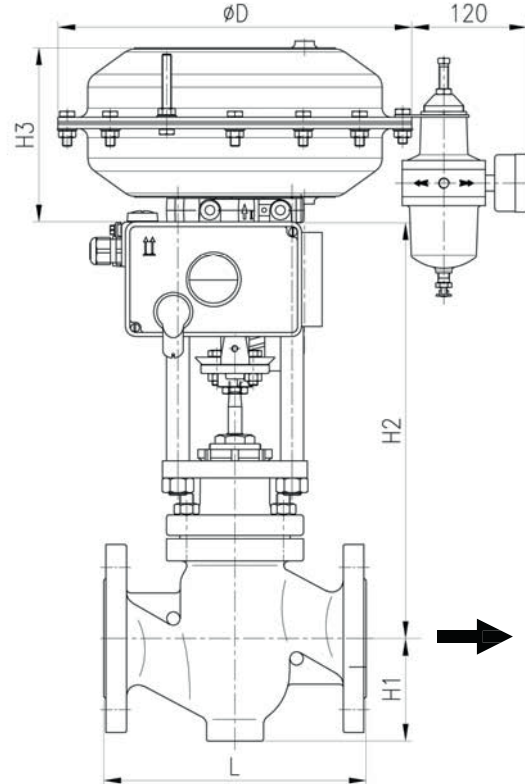
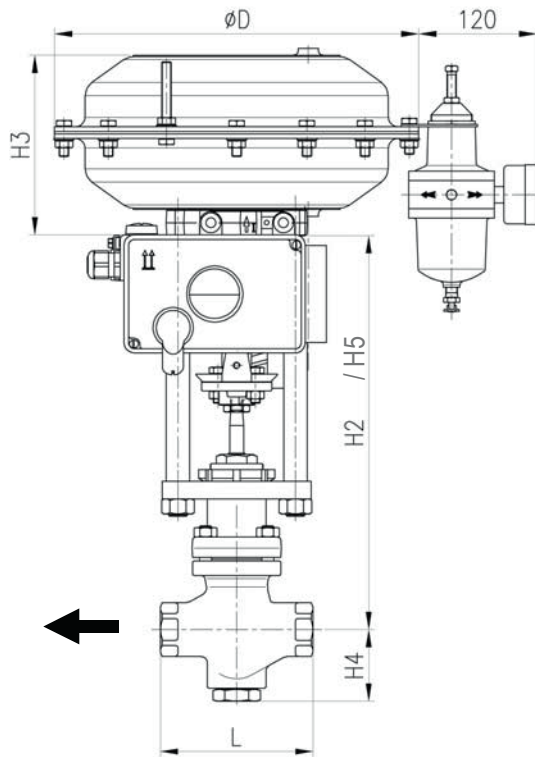
Table with Kvs value and differential pressures for parabolic cone =% and progressif

Ventil bei Luftausfall geschlossen / Vanne normalement fermée par manque d'air / Fail close valve

Sitzdurchmesser / Diamètre de siège / Seat diameter																				
3 3 4 4 6 8 8 10 15 20 25 32 40 50 65 80 100 125 150 200																				
Hub / Course / Stroke																				
20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 25 25 30 30 40 40 50 50																				
DN	Kvs																			
15	0,1	0,16	0,25	0,4	0,63	1	1,6	2,5	4											
20	0,1	0,16	0,25	0,4	0,63	1	1,6	2,5	4	6,3										
25	0,1	0,16	0,25	0,4	0,63	1	1,6	2,5	4	6,3	10									
32			0,25	0,4	0,63	1	1,6	2,5	4	6,3	10	16								
40							1,6	2,5	4	6,3	10	16	25							
50								2,5	4	6,3	10	16	25	40						
65											10	16	25	40	63					
80													25	40	63	100				
100														40	63	100	160			
125															63	100	160	202		
150																100	160	217	319	
200																	160	227	357	480

Antrieb Moteur Actuator	Feder Ressort Spring	Stelldruck Alim d'air Air supply	Max. Differenzdruck / Différentiels de pression maxi / Maxi differential pressure bar																								
PA3-B6	2G	1,4	40	40	40	40	40	40	40	40	40	28,3	17,5	10,1	5,2												
	4G	2,5	0,6 - 1																								
	7S	6	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	40	26,9	13,7	8,8								
PA6-A6	2G	1,4	3,4 - 5,9														40	40	28,5	15,9	9,8	4,8					
	4G	2,5	0,6 - 1														40	40	40	33,8	21,3	10,8	7	3	1,8		
	7S	6	1,2 - 2														40	40	40	40	40	37	24,3	11,8	7,4		
PA6-C6	2G	1,4	3,9 - 5,7														40	40	28	16,2	10	5,1	3,2	1,5			
	5G	2,5	0,7 - 0,9														40	40	40	40	27,5	14,7	9,5	4,9	3	1,1	0,5
	6S	6	1,2 - 2,2														40	40	40	40	40	34	22,3	10,9	6,9	1,9	0,9
MA4-B6	4G	1,4	3,9 - 5,4														40	40	40	31,2	16,6	10,8	5,4	3,3	1		
	5S	2,5	0,9 - 1,2														40	40	40	40	31,7	20,7	11,1	7	2,9	1,5	
	9S	6	1,5 - 2														40	40	40	40	40	31,7	20,7	11,1	7	2,9	1,5
	10S			1,4 - 2																			38,1				
MA4-C6	4S	6	2,4 - 3,8																					22,9			
			2,3 - 4,2																					22,8	14,5	8,1	
			3,9 - 5,1																							3,5 - 5,1	

Abmessungen / Dimensions: DN 15 – DN 100 und / et / and / 1/2", 3/4", 1", 1 1/2", 2"



Gewinde / Tarauté / Threaded

DN	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"
L	130	130	130	200	200
H2	336	336	396	361	356
H4	60	60	60	90	90
H5	526	526	526	552	552

ISO PN 16 – 25 – 40

DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
L	130	150	160	180	200	230	290	310	350
H1	48	53	60	70	85	90	100	120	145
H2	328	328	333	338	361	356	362	378	398
H5	537	526	537	537	559	554	561	577	597

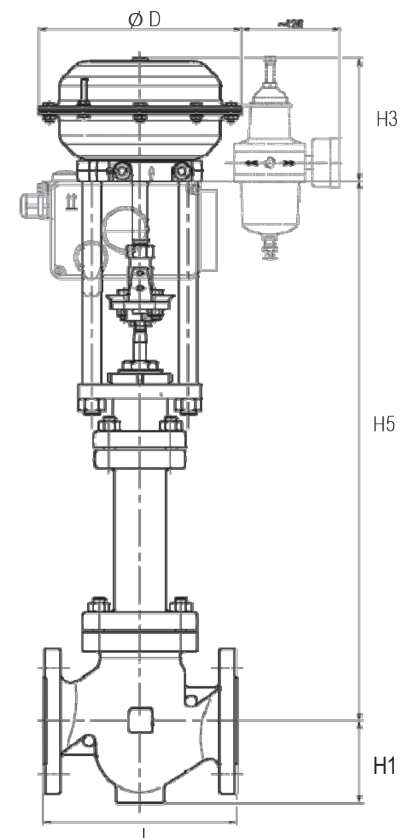
ISO PN 20 - ANSI 150 Lbs

DN	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"	4"
L	184	184	184	222	254	290	298	353
H1	48	53	60	85	90	100	120	145
H2	328	328	333	361	356	362	378	398
H5	537	526	537	559	554	561	577	597

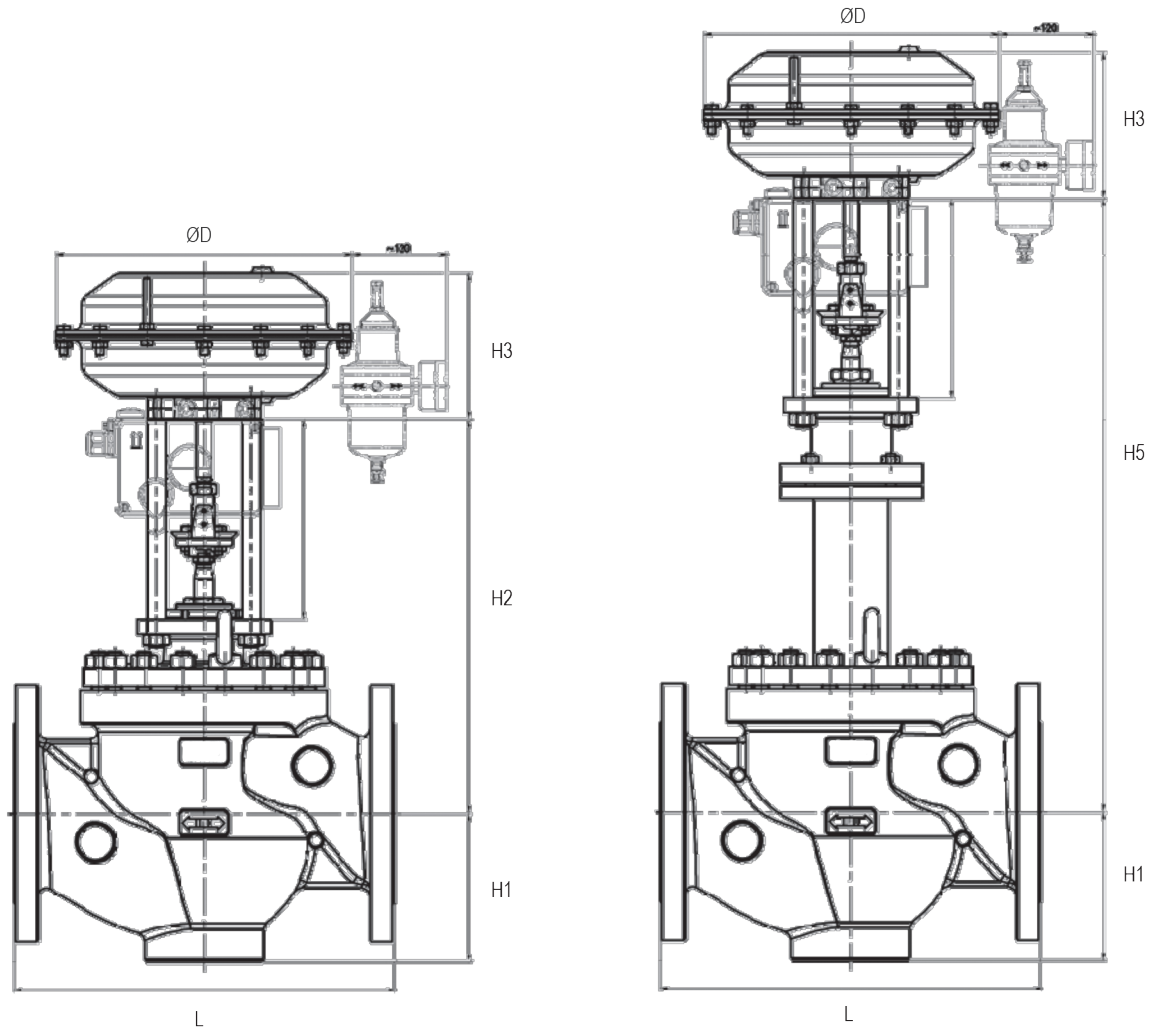
ISO PN 50 - ANSI 300 Lbs

DN	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"	3"	4"
L	190	194	197	235	267	318	368
H1	48	59	62	85	90	120	145
H2	328	328	333	361	356	378	398
H5	537	526	537	559	554	577	597

	PA3-B6	PA6-A6	PA6-C6	MA4-B6	MA4-C6
Ø D	210	310	310	410	410
H3	125	153	173	200	354
Poids	5,2	10,5	12,5	55	72



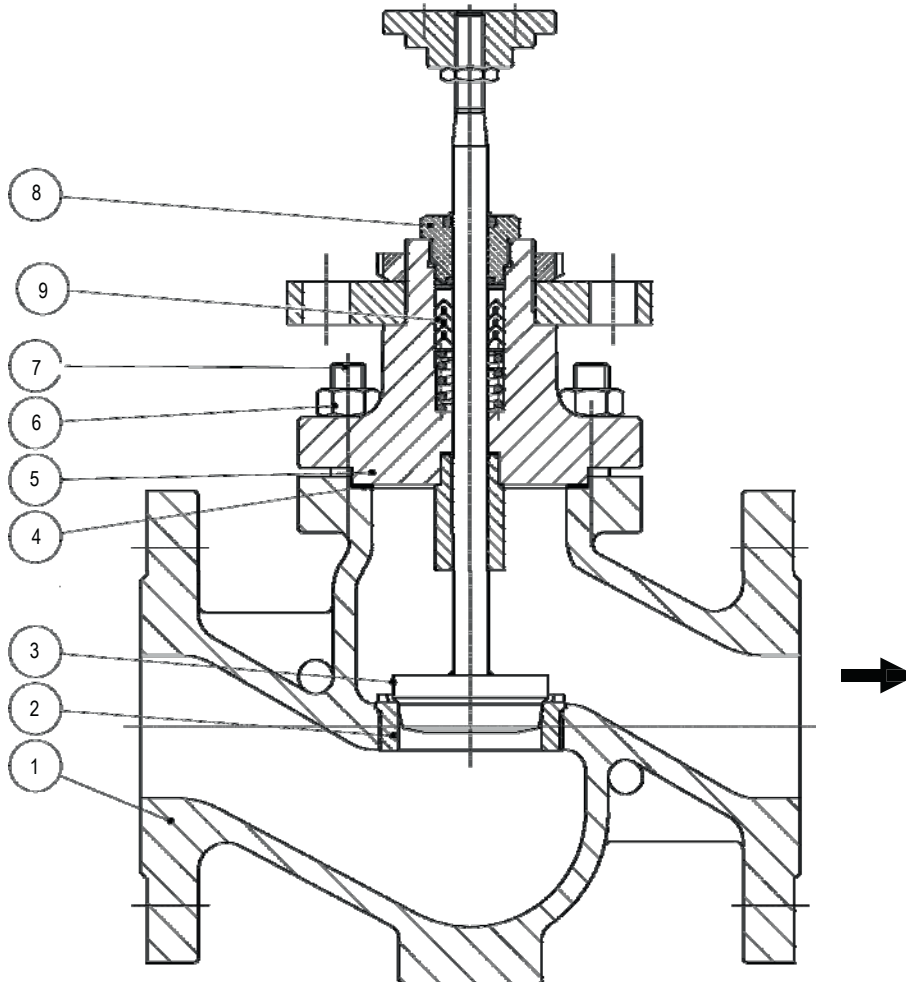
Abmessungen / Dimensions: DN 125 – DN 200



DN	125	150	200
L	400	480	600
H1	156	177	239
H2	535	555	600
H5	700	720	760

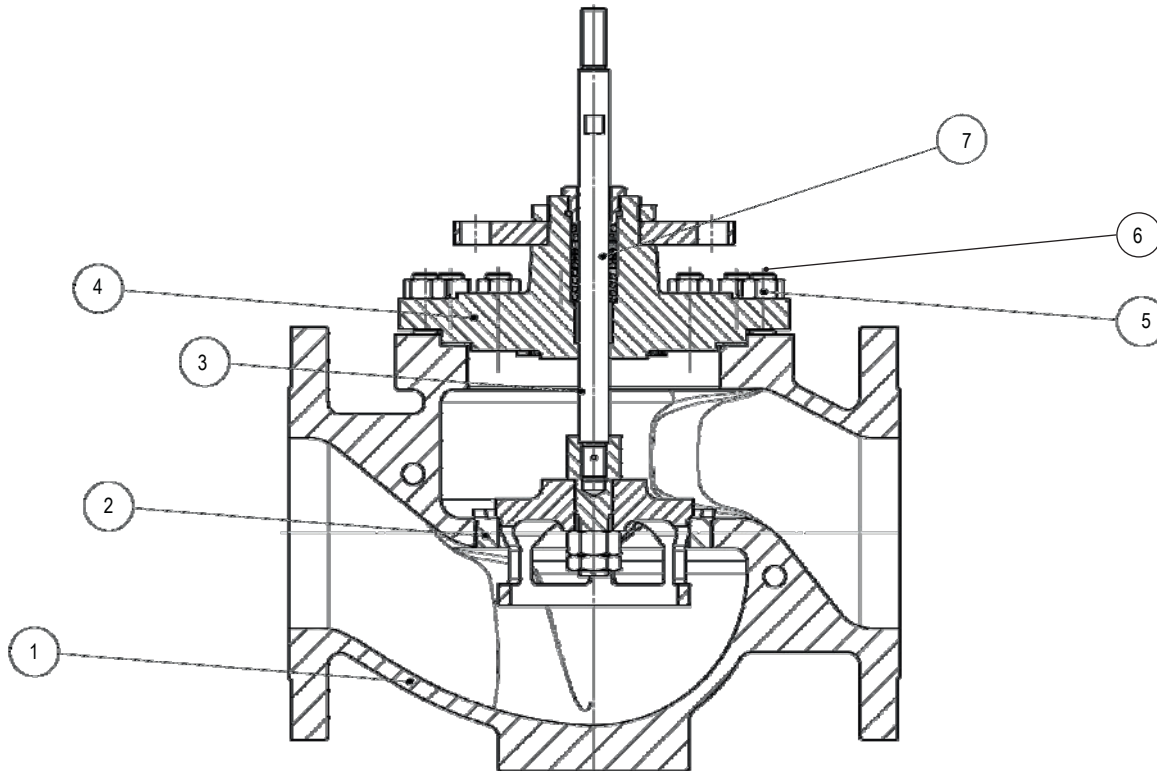
	PA6-A6	PA6-C6	MA4-B6	MA4-C6
Ø D	310	310	410	410
H3	153	173	200	354
Poids	10,5	12,5	55	72

Beschreibung / Description: DN 15 – DN 100



Pos	Bezeichnung / Désignation	Material / Matière
1	Körper / Corps / Body	1.0619-WCB – 1.4408-CF8M
2	Sitz / Siège / Seat	Rostfrei / Inox / Stainless steel
3	Kegel / Clapet / Cone	Rostfrei / Inox / Stainless steel
4	O-Ring / Joint / Gasket	Graphite
5	Oberteil / Couvercle / Cover	1.0570 – 1.0619 – WCB / 1.4404 – 1.4408 – CF8M
6	Mutter / Erou / Nut	8.8 / A2-70
7	Stift / Goujon / Stud	8.8 / A2-70
8	Stopfbuchse / Presse étoupe / Stuffing	Rostfrei / Brass – Inox / Stainless steel
9	Packung / Garniture / Packing	PTFE-Ringe Rostfrei / PTFE chargé inox / PTFE with SS

Beschreibung / Description: DN 125 – DN 200



Rep.	Désignation / Designation	Matière / Material
1	Körper / Corps / Body	1.0619-WCC – 1.4408-CF8M
2	Sitz / Siège / Seat	Rostfrei / Inox / Stainless steel
3	Spindel Kegel / Tige clapet / Cone	Rostfrei / Inox / Stainless steel
4	Oberteil / Couvercle / Cover	1.0619-WCC – 1.4408-CF8M
5	Mutter / Ecrou / Stud	8.8 / A2-70
6	Stift / Goujon / Nut	8.8 / A2-70
7	Packung / Garniture / Packing	PTFE-Ringe Rostfrei / PTFE chargé inox / PTFE with SS Rings